

7100 & # 7101

DE Spielzeug - Spielzeugküche mit elektronischem Licht-/Kochgeräuschmodul

EN Toy - Toy kitchen with electronic light / cooking sound module

FR Jouet - Cuisine jouet avec module électronique de lumière/bruit de cuisson

ES Juguete - Cocina de juguete con módulo de luz electrónica/ módulo de sonido de cocina

IT Giocattolo - Cucina giocattolo dotata di modulo elettronico luminoso con rumori di cottura

NL Speelgoed - speelgoedkeuken met elektronische licht-/kookgeluidsmodule

PT Brinquedo - Cozinha de brincar com módulo de luz/som eletrônico

RU Игрушка - Игрушечная кухня с электронным модулем света/шума варки

CS Hračka - kuchynka na hrani s elektronickým modulem světla/zvuků při vaření

PL Zabawka - zabawkowa kuchnia z elektronicznym modulem światła/odgłosów gotowania

SL Igrača - kuhinja, igrača z vgrajenim elektronskim modulom za luč/zvoke kuhanja

SV Leksak - 1. Leksak - Leksaksök med elektronisk modul för ljus- och matlagningsljud

NO Legetøy - Lekekjøkken med elektronisk lys/kokelydmodul

DA Legetøj - Legetøjskøkken med elektronisk lys/kokelydmodul

FI Leikkikalu - leluekittä elektronisen valo/keittoäänimoduulin kanssa

HU Játékszer - játékkonyha elektronikus fény/konyhazaj keltő modulal

EL Παίχνιδο - Κουζίνα για παίχνιδο με ηλεκτρονική μονάδα φωτισμού/θορύβου μαγειρέματος

⚠️ **ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER DREI JAHREN GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreibbare Kleinteile enthalten, die z.B. Verschluckungsgefahr, Erstickungsgefahr, Adresse und Informationen aufbewahren.**

Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Geräuschmoduls im Kochfeld der Spielzeugküche

- Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt die Instruktionen sorgfältig vor dem Spielen lesen.
- Dieses Produkt der Firma „Klein“ ist ein Spielzeug und auch nur als solches zu benutzen.
- Hinweise zu den Batterien, dem Einlegen und Entnehmen der Batterien und dem Umgang mit Batterien siehe Rückseite dieser Anleitung. Wichtig: Das Gerät darf nicht mit verschraubtem Batteriedeckel benutzt werden.
- Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten!
- Die Funktionen des Gerätes sind wie folgt:
 - Durch Drücken des Licht-/Geräuschmoduls auf der Oberseite wird die Geräusch-/Lichtfunktion ausgelöst.
- Achtung! Wichtiger Hinweis:** Die Schnüre/Drähte/Styroporplatte/Folienplatte/Pappzuschnitte etc. (Bänder, Klammern, Anhänger, Schlaufen), mit denen das Spielzeug in seiner Verpackung zur Transportsicherung befestigt ist, sind kein Teil des Spielzeugs und müssen vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind entfernt werden.
Elektro- und Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Hinweis an die Eltern:

- Einlegen und Heraus nehmen der Batterien
- Das elektronische Kochgeräuschmodul besteht aus einem Gehäuse mit aufgeschraubtem Deckel auf dessen Oberseite ein Aufkleber aufgeklebt wird. In der Mitte des Gehäusedeckels befindet sich ein Knopf, der ca. 4 mm herausragt. Dieses Gehäuse bitte durch Lösen der Schrauben öffnen und das sich darin befindliche weiße IC-Geräuschmodul herausnehmen.
- Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden. Zum Betrieb des Spielzeugs werden folgende Batterien benötigt: 2 x LR03 (AAA-size) à 1,5 V
- Wir empfehlen keine Alkalien, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.
- Der Batteriekasten befindet sich im Inneren des Moduls. Dieses ist aus Sicherheitsgründen verschraubt. Das Modul ist durch Erwachsene auf und nach Einlegen der Batterien wieder zusammenzuschrauben. Das Modul darf nur verwendet werden, wenn dieses fest verschraubt ist.
- Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.
- Das Spielzeug sowie jede Ladeneinheit (Batterie, Adapter, Batterieladegeräte u.ä.) muss regelmäßig auf mögliche Beschädigungen untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgelaufene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeneinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.
- Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Wieder aufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).
- Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.

Wir wünschen viel Spaß beim Spielen!

⚠️ **ADVERTENCIA! NO CONVIENE PARA NIÑOS MENORES DE TRES AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Guardar la dirección e informaciones.**

Informaciones importantes para la puesta en funcionamiento del módulo de sonido de la placa encimera de la cocina de juguete.

- Antes de la puesta en funcionamiento, por favor lea atentamente las instrucciones.
- Este producto de la empresa "Klein" es un juguete y sólo debe usarse como tal.
- Advertencias que se refieren a las pilas, al poner y sacar las pilas y al manejar las pilas se encuentran en el dorso de estas instrucciones. Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada.
- Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente.
- El aparato tiene las siguientes funciones:
 - Al presionar el módulo de luz/sonido en la parte superior, se activará la función de sonido/luz.
- Advertencia! Aviso importante:** Os alifhos/aramas/peças de estofonho/películas/papeléis, etc. (fitas, grampos, pendentes, laços) com os quais o brinquedo é afixado na embalagem para o transporte seguro, não fazem parte do brinquedo e têm que ser removidos antes da entrega do brinquedo à criança.
- Appareils électroniques ou électroniques vieux ne se deve desechar a la basura doméstica.**

Indicaciones para los padres:

- Poner y quitar las pilas
 - El módulo de sonido de cocción electrónico consiste de una caja con una tapa atornillada. En el lado superior se pega una pegatina. En el medio de la tapa de la caja se encuentra un botón que sobresale unos 4 mm. Por favor abrir la caja aflojando el tornillo y quitar el módulo de sonido IC blanco que se encuentra por dentro.
 - El juguete sólo debe ponerse en funcionamiento con las pilas aquí indicadas. Para la puesta en funcionamiento del juguete se necesitan las siguientes pilas: 2 x LR03 (AAA-size) à 1,5 V
 - Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.
 - Durante l'insertamento delle pile, fare particolare attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).
 - Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc. In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono più essere utilizzati fino alla completa riparazione.
 - Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
 - Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
 - Non buttare le pile nel fuoco.
 - Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
 - Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.
- Aguardiamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!**

⚠️ **WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN JONGER DAN DRIE JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Adres en informatie bewaren.**

Belangrijke aanwijzing voor het in gebruik nemen van de geluidsmodule in het kookveld van de speelgoedkeuken.

- Voor ingebruikname aub. per se de aanwijzingen heel goed doorlezen.
- Dit produkt van de firma „Klein“ is een speelgoed en ook alleen zo te gebruiken.
- Aanwijzingen voor de goede omgang met de batterijen, zie de achterzijde van deze handleiding. Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefde batterijdeksel gebruiken.
- Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binn enkant van de batterijhouder alleen met een stoffdoek schoonmaken. Ma het schoonmaken en voor het inleggen van de batterijen, eropletten dat het speelgoed en de batterijhouder droog zijn. Moet veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water houden!
- De functies van het apparaat zijn als volgt:
 - Als u bovenop de licht-/geluidsmodule drukt, wordt de geluids-/lichtfunctie geactiveerd.
- Waarschuwing! Belangrijke aanwijzing:** De snoeren/draden/styropordeeltjes/foelie/kartononderdelen enz.(linten, nietjes, aanhangsels, strikken), met die het speelgoed in de verpakking voor het transport is vastgemaakt, zijn geen onderdeel van het speelgoed en moeten worden verwijderd, voordat het speelgoed aan het kind wordt gegeven.

Electricische- en elektronische apparatuur hoort mag niet bij het huisvuil.

Aanwijzing voor de ouders:

- Het emleeggen en eruithalen van de batterijen
- De elektronische kookgeluidsmodule bestaat uit een doos met opgeschroefde deksel waarop op de bovenkant een sticker wordt geplakt. In het midden van het deksel bevindt zich een knop, die er ongeveer 4 mm bovenuit kijkt. De doos openen door de schroeven los te draaien om vervolgens de zich hierin bevindende witte IC-geluidsmodule er uit te kunnen halen.
- Het speelgoed mag alleen met de aangegeven batterijen worden gebruikt. Om het speelgoed te kunnen gebruiken zijn volgende batterijen nodig: 2 x LR03 (AAA-size) à 1,5 V
- Wir empfehlen u aan geen alkalien sondern normale nicht-opladbare batterijen te gebruiken.
- Het batterijkast bevindt zich in de module. Deze is om veiligheidsredenen vastgeschroefd. De module moet na het plaatsen van de batterijen door volwassenen weer in elkaar worden gezet en worden vastgeschroefd. De module mag alleen worden gebruikt als deze is vastgeschroefd.
- Bij het emleeggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijhouder, letten.
- Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. Beschadigingen aan de contacten, het batterijvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meergebruikt worden totdat de schade verholpen is.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.
- Verschiede batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen of oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.
- De contacten van de batterijen mogen niet kortgesloten.
- Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
- Wardt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan Aub. de batterijen eruit halen.
- Batterijen niet in het vuur gooien.
- Lege batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).
- Lege batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.

Wir wenschen veel plezier en creativiteit bij het spelen!

⚠️ **WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER THREE YEARS. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Choking hazard. Please keep the supplied address and information.**

Important information about operating the noise module in the hob of the toy kitchen.

- Please always read the instructions carefully before using the toy for the first time.
- This product from „Klein“ is a toy and should only be used as a toy.
- See overleaf for notes on the batteries, insertion and removal of batteries and battery handling. Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place.
- Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water!
- The unit has the following functions:
 - Pressing the light/ noise module on top will trigger the sound /light function.
- Warning! Important note:** the cords/wires/polystyrene components/film components/cardboard blanks etc. (bands, clips, swings tags, loops) used to secure the toy in its packaging during transport are not part of the toy and must be removed before the toy is given to a child.
Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.

Note to parents:

- Insertion and removal of batteries
- The electronic cooking sound module consists of a housing with screwed-on cover onto which a label is attached. In the middle of the housing cover, there is a button that protrudes by around 4 mm. Open the housing by loosening the screws and remove the white IC sound module inside.
- The toy may only be operated using the specified batteries. The following batteries are needed to power the toy: 2 x LR03 (AAA-size) à 1,5 V
- We do not recommend the use of rechargeable batteries but of normal non-rechargeable batteries.
- The battery box is inside the module. This is screwed on for safety reasons. The module should be opened by adults and screwed back in after inserting the batteries. The module may only be used if it is screwed tight.
- When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.
- Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and non-rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).
- If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.
- Batteries are not to be thrown in fire.
- Remove empty batteries from the toy (by adults).
- Do not dispose of empty batteries together with household waste – take them to the special collection points.

We hope you have lots of fun playing with your new toy!

⚠️ **AVVERTENZA! NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A TRE ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il logo informativo.**

Indicazioni importanti per la messa in funzione del modulo sonoro del piano di cottura della cucina giocattolo.

- Prima di mettere in esercizio il giocattolo leggere attentamente le indicazioni.
- Questo prodotto della ditta „Klein“ è un giocattolo e pertanto deve essere utilizzato solo come tale.
- Leggere pure i avvisi sul inserimento e togliimento delle pile sul foglio importante. usare il giocattolo solamente con il coperchio dipile avvitato.
- Prima di ogni pultura è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l'apparecchio con l'aiuto d'un panno umido senza detersivo. L'interno del scompartimento può essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pultura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti. In nessun caso usare tanta acqua per la pultura a tenere l'apparecchio sott'acqua corrente!
- Le funzioni dell'apparecchio sono come segue:
 - Premendo il modulo collocato sulla parte superiore della cucina si attiva la funzione acustica/luminosa.
- Avvertenza! Avviso importante:** I fili/cordoncini metallici/pezzi di polistirolo/pezzi di lamina/pezzi di cartone ecc. (cordoni, appendice, attacco, nastri), con i quali il giocattolo è fissato nell'imballaggio per sicurezza durante il trasporto, non appartengono al giocattolo e devono essere tolti prima di dare il giocattolo al bambino.

Appareils électroniques ou électroniques vieux non vanno gettati nei rifiuti domestici.

Avvertenze per i genitori:

- Inserire e togliere le pile
- Il modulo per riproduzione dei rumori da cucina è costituito da una cassa con coperchio avvitato, sul cui lato superiore viene incollato un adesivo. Nel mezzo del coperchio della cassa vi è un tasto che spunta fuori di circa 4 mm. Aprire la cassa svitando le viti ed estrarre il modulo bianco IC per riproduzione dei rumori che si trova al suo interno.
- Il giocattolo può essere utilizzato esclusivamente con le batterie indicate. Per azionare il giocattolo sono indispensabili le seguenti batterie: 2 x LR03 (AAA size) à 1,5 V
- Consigliamo di non usare pile non-ricaricabili e di non usare accumulatori.
- I vano batterie si trova all'interno del modulo e per motivi di sicurezza è chiuso con viti. Il modulo deve venire svitato da adulti e, dopo aver inserito le batterie, deve venire riavvitato da adulti. Il modulo può venire utilizzato solo se è saldamente avvitato.
- Durante l'insertamento delle pile, fare particolare attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).
- Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc. In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono più essere utilizzati fino alla completa riparazione.
- Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
- Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
- Non buttare le pile nel fuoco.
- Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
- Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.

Aguardiamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!

⚠️ **ATENÇÃO! CONTRAINDICADO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Guardar o endereço e as informações.**

Avvisi importanti para a colocação em funcionamento do módulo de ruído da placa do fogão da cozinha de brincar.

- Antes da colocação em funcionamento, é absolutamente necessário ler as indicações necessárias e o endereço e as informações.
- Este produto da empresa „Klein“ é um brinquedo e só deve ser utilizado como tal.
- Os avisos sobre as pilhas, a colocação e a remoção das pilhas e o manuseamento das pilhas encontram-se no verso destas instruções. Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilhas aparafusada.
- Antes de cada limpeza é necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano húmido sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do pó seco. Após a limpeza e antes da recolocação das pilhas deve ser verificado se o brinquedo e o compartimento das pilhas estão secos. Em caso algum utilizar água abundante na limpeza nem colocar o aparelho sob água corrente!
- As funções do aparelho são as seguintes:
 - Pressionar o módulo de luz/som na parte superior irá ativar a função de som/luz.
- Atenção! Aviso importante:** Os alifhos/aramas/peças de estofonho/películas/papeléis, etc. (fitas, grampos, pendentes, laços) com os quais o brinquedo é afixado na embalagem para o transporte seguro, não fazem parte do brinquedo e têm que ser removidos antes da entrega do brinquedo à criança.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados no lixo doméstico.

Aviso aos pais:

- Colocação e remoção das pilhas
- O módulo de ruído de cozinha electrónico é composto por uma caixa com tampa aparafusada em cuja parte superior se encontra colado m autocollante. No centro da tampa da caixa encontra-se um botão que se destaca aprox. 4 mm. Abrir esta caixa desapertando os parafusos e retirar o módulo de ruído IC branco que se encontra no interior.
- O brinquedo só pode ser operado com as pilhas indicadas. Para operar o brinquedo são necessárias as seguintes pilhas: 2 x LR03 (tamanho AAA) de 1.5 V.
- Não recomendamos a utilização de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.
- O compartimento das pilhas encontra-se no interior do módulo. Este está aparafusado por razões de segurança. O módulo deve ser aparafusado por adultos e aparafusado novamente após a colocação das pilhas. O módulo só pode ser utilizado se estiver bem aparafusado.
- Na colocação das pilhas é importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas coincidem.
- O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificadas quanto à presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificados danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.
- Não é possível recarregar as pilhas não recarregáveis.
- Para o recarregamento é necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
- Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.
- Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.
- As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos metálicos (perigo de incêndio ou explosão).
- Se o brinquedo não for utilizado por um período de tempo mais prolongado é necessário retirar as pilhas.
- Não atrair as pilhas para dentro de fogo.
- As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).
- As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.

Desejamos-lhe muita diversão e criatividade na brincadeira!

⚠️ **ATTENTION! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE TROIS ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Danger d'étouffement. Adresse et informations à conserver.**

Recommandations importantes pour la mise en marche du module sonore de la plaque de cuisson de notre cuisine jouet.

- Avant utilisation, prière de lire attentivement les indications.
- Ce produit de l'entreprise Klein est un jouet et ne doit être utilisé qu'à ce titre.
- Pour l'installation et le retrait des piles, voir le verso de cette notice. Important: bien revisser le réceptacle à piles avant l'utilisation du jouet.
- Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n'utiliser que très peu d'eau et ne jamais le placer sous l'eau courante!
- Les fonctions du jouet sont les suivantes:
 - En appuyant sur le module lumière/son en haut le son/la lumière se déclenche.
- Attention! Remarque importante:** les ficelles/fils de fer/polystyrènes expansés/découpés en carton/protections en plastique etc. (cordons, agrafes, étiquettes, attaches) qui maintiennent le jouet dans son emballage pour en assurer un bon transport ne font pas partie du jouet. Il faut les retirer avant de remettre le jouet à l'enfant.
- Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont plus utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.**

Informations à l'attention des parents :

- Insérer et sortir les piles
- Le module électronique du bruitage cuisson se compose d'un réceptacle avec un couvercle vissé et sur le dessus duquel se trouve un autocollant. Un bouton situé au milieu du couvercle du réceptacle dépasse d'environ 4 mm. Pour ouvrir, dévisser le réceptacle et enlever le module bruitage IC blanc.
- Pour le fonctionnement de ce jouet, utiliser uniquement les piles indiquées suivantes: 2 x LR03 (AAA-size) à 1,5 V.
- Nous conseillons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non rechargeables.
- Le boîtier de la batterie se trouve à l'intérieur du module qui est boulonné pour des raisons de sécurité. Le module doit être dévissé par des adultes et revisé après l'insertion des piles. Le module peut être utilisé uniquement si le couvercle est convenablement vissé.
- Lors de la mise en place des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles. Le couvercle du boîtier à piles à dévisser et revisser par un adulte.
- Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention de détériorations possibles (par ex.: dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc.). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu'à leur réparation.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas mélanger différents types de piles, ou d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.
- Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.
- Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).
- Si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'enlever les piles.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Oter les piles usées du jouet (par des adultes).
- Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.

Nous vous souhaitons de bien vous amuser !

⚠️ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушения. Сохранить адрес и указания.**

Важные указания по поиску звукового модуля кухонного блока игрушечной кухни.

- Перед использованием обязательно внимательно прочитайте указания.
- Это изделие фирмы „Klein“ - игрушка, и его можно использовать только как игрушку.
- Правила пользования батарейками, установкой и изъятием батареек, а также обращение с батарейками см. на обратной стороне этой инструкции. Важно: Пользоваться игрушкой разрешается только с закрепленной винтом крышкой батареек.
- Перед каждой чисткой сначала вынуть батарейки. Протирать игрушку влажной салфеткой без химических средств. Внутри отсека для батареек можно протирать только сухой тряпкой для уборки пыли. После чистки и установки батареек проверить, чтобы игрушка и отсек для батареек были сухими. Ни в коем случае не мойте игрушку и не держите под проточной водой!
- Функции инструмента следующие:
 - При нажатии на находящийся сверху модуль света/шума варки включается функция шума/света.
- Внимание! Важное указание:** Веревки/провода/части пенополистирола/пленка/обрезки картона и др. (ленты, скобки, элементы, наклейки, которые используются в упаковке для транспортировки), не являются игрушками. Их нужно удалить, перед тем как отдать инструмент ребенку.
- Электрические и электронные приборы не относятся к бытовому мусору.**

Указания для родителей:

- Установка и изъятие батареек
- Электронный модуль имитации звука приготовления пищи состоит из корпуса с прикрученной крышкой, на её поверхность приклеивается наклейка. В центре крышки корпуса находится кнопка, которая выступает примерно на 4 мм. Необходимо открутить корпус посредством откручивания винтов и извлечь находящийся внутри модуль звука (модуль белого цвета) на основе интегральной схемы (ИС).
- Пользоваться игрушкой разрешается только с указанными батарейками. Для работы инструмента требуются следующие батарейки: 2 шт. LR03 (размер AAA) по 1,5 В
- Мы рекомендуем не применять аккумуляторные батарейки. Устанавливайте нормальные незаряжаемые батарейки.
- Отсек для батареек можно протирать только сухой тряпкой для уборки пыли. После чистки и установки батареек проверить крепление модуля и после установки батареек снова проверить его винтом разрешается только взрослым. Модулем можно пользоваться, только если он прочно закреплен винтом.
- При установке батареек обязательно соблюдать полярность, указанную в отсеке для батареек.
- Регулярно проверяйте наличие повреждений игрушки и элементов питания (батарейки, переходники, зарядные устройства, повреждения контактов, корпуса, вытекание батареек и др.). Если обнаружены повреждения, то нельзя пользоваться игрушкой или элементами питания, пока повреждения не будут устранены.
- Нельзя заряжать незаряжаемые батарейки.
- Перед зарядкой вынимайте заряжаемые батарейки из игрушки. Заряжаемые батарейки можно заряжать только под пристроном взрослых.
- Нельзя вместе устанавливать батарейки различных типов, а также новые и уже использованные батарейки. Также нельзя вместе устанавливать заряжаемые и незаряжаемые или старые и новые заряжаемые и незаряжаемые батарейки.
- Контакты батареек не должны замыкаться коротко.
- Батарейки нельзя хранить вместе с металлическими инструментами (опасность пожара и взрыва).
- Если не пользуетесь игрушкой долгое время, то выньте из нее батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Вынимайте разряженные батарейки из игрушки (это разрешается делать только взрослым).
- Не выбрасывайте разряженные батарейки в домашний мусор, а сдавайте их в специально оборудованные для этого места сбора.

Мы жпаем много удовольствия в игре!

⚠️ **OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.**

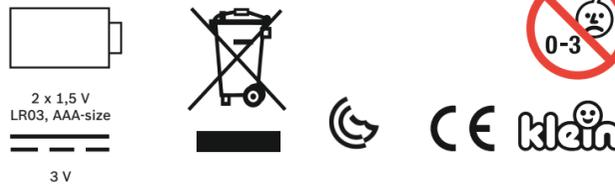
Ważne wskazówki dotyczące uruchomienia modułu dźwiękowego w płycie grzejnej w kuchni-zabawce.

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać wskazówki i informacje dotyczące zabawy.
- Niniejszy produkt firmy Klein jest zabawką i może być używany wyłącznie do zabawy.
- Wskazówki dotyczące baterii, wkładania i wyjmowania oraz obchodzenia się z bateriami zamieszczono na odwrocie niniejszej instrukcji. Ważne: urządzenia można używać wyłącznie z przykręconym wieczkiem pojemnika na baterie.
- Przed każdym czyszczeniem należy uprzednio wyjąć baterie i pojemnika na baterie. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących. Wnętrze pojemnika na baterie można zczyścić wyłącznie za pomocą ściereki do kurzu. Po zakończeniu czyszczenia i włożeniu baterii należy sprawdzić, czy zabawka i pojemnik na baterie są suche. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody lub trzymać urządzenia pod bieżącą wodą!
- Urządzenie ma następujące funkcje:
 - Po naciśnięciu modułu światła/odgłosów na wierzchu zabawki włączą się dźwięk i światło.
- Ostrzeżenie! Ważna wskazówka:** Smuty/druty/części styropianowe/fole/w kartonowe itp. (taśmy, klamry, zaczepy, pętle) wykorzystane do opakowania zabezpieczającego zabawkę podczas transportu nie stanowią części zabawki i należy je usunąć przed przekazaniem zabawki dziecku.
- Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.**

Wskazówka dla rodziców:

- Wkładanie i wyjmowanie baterii
- Elektroniczny moduł odgłosów gotowania składa się z obudowy z pokrywą przykręconą śrubami. Na wierzchu pokrywy naklejono naklejkę. Na środku pokrywy obudowy znajduje się przycisk wystający na ok. 4 mm. Obudowę należy otworzyć poprzez odkręcenie śrub. Następnie należy wyjąć znajdujący się w niej biały moduł dźwiękowy IC.
- Zabawka może być zasilana wyłącznie za pomocą danego typu baterii. Do zasilania zabawki potrzebne są następujące baterie: 2 x LR03 (AAA) po 1,5 V każda.
- Nie zalecamy akumulatorów, a zwykłe baterie bez funkcji ponownego ładowania.
- Komora na baterie znajduje się we wnętrzu modułu. Jest on zabezpieczony śrubami ze względów bezpieczeństwa. Osoby dorosłe muszą odkręcić śruby i włożyć baterie przykręcając je ponownie. Moduł może być używany tylko wtedy, gdy jest mocno przykręcony śrubami.
- Przy wkładaniu baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację podaną w pojemniku na baterie.
- Zabawkę, podobnie jak każdy element fadujący (baterie, adapter, ładowarki baterii itp.) należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia na stykach, na obudowie, wyłame baterii itd.). W przypadku stwierdzenia tego rodzaju uszkodzeń nie wolno używać zabawki lub ładowarki do momentu usunięcia uszkodzenia.
- Nie wolno ładować baterii nie przystosowanych do ponownego ładowania.
- W celu ładowania baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania należy je uprzednio wyjąć z urządzenia. Baterie można ładować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii. Nie wolno również mieszać akumulatorów i zwykłych baterii oraz starych i nowych akumulatorów i zwykłych baterii.
- Nie wolno zwiierać styków baterii.
- Nie przechowywać baterii z narzędziami metalowymi (ryzyko pożaru lub eksplozji).
- Jeśli zabawka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Rożadowane baterie należy wyjąć z zabawki (osoba dorosła).
- Rożadowane baterie nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je oddawać w specjalnych punktach zbiórki baterii.

Zyczymy dobrej zabawy!



Made in Germany by: Theo Klein GmbH, Burgstraße 14, D-76857 Ramberg | www.klein-toys.com

☞ UPOZORNĚNÍ NEVHOĎNE PRO DĚTI DO TŘI LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Adresu a informace uschovejte.

Důležitá upozornění pro uvedení do provozu zvukového modulu plochy na vaření u kuchyňky pro děti.

- Před uvedením do provozu si v každém případě přečtěte tyto pokyny.
- Tento výrobek od společnosti „Klein“ je hračka a pouze jako hračka se také používá.
- Pokyny týkající se baterií, jejich vkládání a vyjímání a zacházení s nimi jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu. Důležité: přístroj smí být používán pouze v případě, je-li víčko přihrádky na baterie přišroubováno.
- Před každým čištěním musí být nejdříve vyjmuty baterie z přihrádky. Přístroj se čistí pouze vlhkým hadříkem, bez použití čistících prostředků. Vnitřek přihrádky na baterie lze čistit jen suchou pracíkovou. Po vyčištění a před opětovným vložením baterií je nutno zkontrolovat, zda jsou hračka a přihrádka na baterie suché. K čištění nesmí být v žádném případě použito větší množství vody, hračku nelze čistit pod proudem tekoucí vody!
- Funkce zařízení jsou následující:
 - Funkce zvuků/světla se spouští stisknutím modulu světla/zvuků na horní straně.
- Upozornění! Důležité upozornění:** Provoz/dráť/polystyren/folie/kousky lepenky atd. (pásky, svorky, visáčky, pouška), pomoci kterých je hračka zajištěna v balení pro přepravu, nejsou součástí hračky a při předání hračky dítěti se musí odstranit. **Elektrické a elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu.**

Upozornění pro rodiče:

- Vložení a vyjmutí baterií
- Elektronický modul se zvuky vašení sestává z krytu s našroubovaným víčkem, na jehož horní části je umístěna nálepka. Uprostřed víčka se nachází tlačítko, které cca 4 mm vyčnívá. Kryt otevřeete povelním šroubů a vyjmíte bílý zvukový modul IC, který je v nim uloženy.
 - Do této hračky je možné vkládat pouze příložené baterie. Na provoz výrobku jsou třeba tyto baterie: 2 x LR03 (AAA) po 1,5 V.
 - Doporučujeme používat normální baterie, nedoporučujeme se používat akumulátory nebo zvonubíjecí baterie.
 - Modul se smí používat pouze v případěch, pokud je přihrádka na baterie pevně sešroubována.
 - Při vkládání je bezpodmínečně nutno dbát na správnou polaritu, tato je uvedena na víčku přihrádky na baterie.
 - Hračku a jakoukoliv nabíjecí jednotku (baterie, adaptér, přístroj na nabíjení baterií) je nutno pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození (např. poškození kontaktů, krytu, vybití baterií atd.). Pokud je zjištěno poškození tohoto druhu, není možno hračku ani nabíjecí jednotku používat, dokud není závada odstráněna.
- Baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení, nesmí být znovu nabíjeny.
- Před opětovným nabíjením zvonubíjecích baterií musí být tyto z přístroje nejdříve vyjmuty. Zvonubíjecí baterie smí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých.
- Nelze současně používat různé typy baterií, nebo nové a již použité baterie. Rovněž nesmíte být současně používány baterie, které lze opětovně nabít a ty, které nejsou zvonubíjecí, ani staré a nové zvonubíjecí baterie společně.
- Kontakty baterií nesmějí být zkratovány.
- Baterie nesmějí být skladovány společně s kovovými nástroji (nebezpečí požáru nebo exploze).
- Pokud nebude hračka delší dobu používána, baterie z ní prosím vyjměte.
- Baterie neházte do ohně.
- Vybité baterie musí být z hračky vyjmuty (dospělou osobou).
- Vybité baterie nelze likvidovat společně s domovním odpadem, musí být odevzvány na příslušná sběrná místa.
- Vyjete hodné zábavy a creativity při hraní!**

☞ VARNING! INTE LÄMPLIG FÖR BARN UNDER TRE ÅR. Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Spara adress och information.

Viktiga anvisningar för användningen av matlagings-ljudmodulen i leksaksökets spishäll.

- Du måste läsa anvisningarna innan du använder den.
- Den här produkten från firma Klein är en leksak och ska endast användas som leksak.
- Uppgifter om batterier, hur de sätts i och tas ut, se baksidan av denna bruksanvisning. Viktigt: Leksaken får bara användas med påskruvat batterilock.
- Före rengöring måste batterierna tas ur. Rengöring sker med en fuktig trasa utan rengöringsmedel. Inuti batterifacket får man bara torka med en torr dammrasta. Kontrollera att leksaken och batterifacket är torra innan den åter används. Använd under inga omständigheter vatten för rengöring och håll den inte under rinnande vatten!

5. Apparaten har följande funktioner

- När man trycker på lys-/lydmodulen på översidan utlöses ljud- och ljusfunktioner
- Varning! Viktigt upplysning:** Snorens/ståldrår/fingolst/folie/papp mm (band, klamrar, märken, öglor) som fäster leksaken i förpackningen som transportsäkring är ingen del av leksaken och måste tas bort innan leksaken ges till barnet.

Elektriska och elektroniska apparater får inte slängas i hushållsoporna.

Till föräldrarna:

- lläggning och uttagning av batterierna
- Den elektroniska matlagings-ljudmodulen består av ett hölje med påskruvat lock och på ovsidan av locket kan man klistra på en dekal. Mitt på locket finns en knapp som sticker upp cirka 4 mm. Öppna höljet genom att lossa skruvarna och ta ut den vita IC-ljudmodulen.
- Leksaken får endast användas med de angivna batterierna. Följande batterier behövs till leksaken: 2 x LR03 (3V, 1,5 V AAA.
- 1.2 Rekommenderar att man inte använder uppladdningsbara, utan vanliga engångsbatterier.
- 1.3 Batteriåtdän sitter inne i modulen. Den är av säkerhetskäll fastskruvad. Modulen ska evn vuxen öppnas för att sätta i batterier och sedan skruvas fast igen. Modulen får bara användas när den är fastskruvad.
- 1.4 Vår noga med att sätta i batterierna rätt så som det visas i batterifacket.
2. Kontrollera regelbundet att leksaken och laddningsenhet (batterier, adaptér, batteriladdare mm.) inte är skadade (t.ex. skador på kontakter, höljen, för gamla batterier osv.). Om någon sådan skada upptäcks, får leksaken inte användas förrän skadan åtgärdas.
- Engångsbatterier får inte laddas upp igen.
- Uppladdningsbara batterier måste tas ur batterifacket vid laddning. Laddning får endast genomföras under ledning av en vuxen person.
- Olika batterityper eller nya och redan använda batterier får inte blandas. Likaså får inte engångs- och uppladdningsbara batterier, eller gamla och nya uppladdningsbara batterier blandas.
- Batterikontakterna får inte kortslyutas.
- Förvara inte batterier tillsammans med metallinstrument (brand- eller explosionsrisk).
- Ta ur batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid.
- Tasma inte batterierna i elden.
10. Tomma batterier ska tas ur (av vuxen).
11. Tomma batterier får inte kastas i hushållsoporna, utan ska lämnas till sopsortering på avsett ställe.

Vi hoppas att du får mycket roligt med den här leksaken!

☞ ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BØRN UNDER TRE ÅR. Indeholder smådele og/eller afrivelige smådele, der f.eks. kan sluges. Kvælningfare. Gem adressen og oplysningerne.

Vigtige anvisninger om ibrugtagning af lydmodulet på legetøjskøkkets kogeplade.

- Læs henvisningerne grundigt inden ibrugtagning.
- Dette produkt fra firma „Klein“ er et legetøj og må også kun bruges som et sådant.
- Anvisninger vedrørende batterierne, llægning og udlægning af batterierne samt håndtering af batterierne finder du på bagsiden af vejledningen. Viktigt: Maskinen må kun bruges, når batteridekset er skruet på.
- Batterierne skal tages ud af batterikassen før rengøring. Rengør maskinen med en fugtig klud uden rengøringsmiddel. Batterikassen må kun rengøres indvendigt med en tør stovklud. Kontrollér efter rengøring, og før batterierne lægges i igen, at legetøjet og batterikassen er tørre. Brug aldrig meget vand til rengøringen, og hold ikke maskinen ind under rindende vand!
- Åkku-skruemaskinen fungerer på følgende måde:
 - Lys-/lysfunktionen udløses ved tryk på lys-/lydmodulet på oversiden.
- Advarsel! Viktig henvisning:** De snore/tråde/styropordele/foliedeleg/papstykker osv. (bånd, hæfteklammer, vedhæng, sløjfer), som legetøjet er fastgjort med i emballagen som transportsikring, er ikke en del af legetøjet og skal fjernes, før legetøjet alleres til barnet.

Brugte el- og elektronikapparater må ikke smides i husholdningsaffaldet.

Anvisning til forældrene:

- llægning og udtagning af batterierne
- Det elektroniske modul med madlavningslyde består af et hus med påskruet dæksel, på hvis overside der er sat et klistremærke. Midt på husdækslet befinder der sig en knap, der rager ca. 4 mm ud. Åbn dette hus ved at løsne skruerne, og tag det hvide IC-lydmodul, der befinder sig deri, ud.
- 1.1 Legetøjet må kun bruges med de anførte batterier. Der behøves følgende batterier til dette legetøj: 2 x LR03 (str. AAA) å 1,5 V.
- 1.2 Vi anbefaler, at I undgår at bruge genopladelige batterier, men derimod bruger almindelige ikke-genopladelige batterier.
- 1.3 Batterikassen befinder sig indei i modulet. Denne er af sikkerhedsgrunde skruet fast. Modulet skal åbnes og skrues sammen igen af en voksen efter llægning af batterierne. Modulet må kun bruges, når det er skruet fast.
- 1.4 Når du sætter batterierne i, skal du altid sørge for, at polerne vender korrekt som angivet i batterikassen.
- Legetøjet samt alle ladeenheder (batterier, adaptere, batteriopladere o.l.) skal kontrolleres regelmæssigt for eventuelle beskadigelser (f.eks. skader på kontakfladerne, på huset, batterier med leakage osv.). Hvis du finder sådanne skader, må legetøjet eller enheden ikke anvendes, før skaden er udbedret.
- Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af maskinen, før de genoplades. Genopladelige batterier må kun genoplades under opsyn af en voksen.
- Forskellige batterityper eller nye og allerede brugte batterityper må ikke blandes. På samme måde må genopladelige og ikke-genopladelige samt gamle og nye genopladelige og ikke-genopladelige batterier ikke blandes.
- Batteriernes kontakflader må ikke kortslyttes.
- Opbevar ikke batterierne sammen med metallinstrumenter (brand- og explosionsfare).
- Hvis legetøjet ikke bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af legetøjet.
- Smid ikke batterier ind i åben ild.
10. Tag afladede batterier ud af legetøjet (må kun gøres af voksne).
11. Smid ikke afladede batterier du sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til særligt indrettede indsamlingssteder.

Vi ønsker god fornøjelse med legetøjet!

☞ FIGYELMEZTETÉSI CSAK HÁROM ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK SZÁMÁRA ALKALMAS. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! A címet és tudnivalókat meg kell őrizni.

Fontos útmutatások a játék konyha hangkeltő moduljának használatba vételéhez.

- Használatba vétel előtt okvetlenül olvassa el figyelmesen az útmutatásokat.
- A „Klein” gyártmányú termék játékszer, ezért csak ebbéli minőségében szabad használni.
- A elemek, az elemek betevése és kivétele és az elemek kezelésével kapcsolatos útmutatások az útmutató hátlapján olvashatók. Fontos! A készüléket csak akkor szabad használni, ha rá van csavarozva az elemtartó rekesz fedele.
- Minden tisztítás előtt előbb ki kell venni az elemeket az elemtartó rekeszből. A készüléket tisztítószert használatra nélkül, nedves kendővel szabad tisztítani. Az elemtartó rekesz belsejét csak száraz portóló kendővel szabad meg tisztítani. A tisztítás után és az elemek visszahelyezése előtt felül kell vizsgálni, hogy a játék és az elemtartó rekesz száraz-e. A tisztítást semmi esetre sem szabad bőséges vízzel végzési vagy a készüléket folyó víz alá tartani!
- A készüléket az alábbi funkciók vannak:
 - Hangok/fényhatások a fény-/ zajkeltő modul tetéjén lévő gomb megnyomásával idézhető elő.
- Figyelmeztetés! Fontos útmutatások:** Színzőrök, húzalok, stropor darabok, fóliadarabok, leszábot kartonlapok stb. (szalagok, papcsok, akasztók, hurkok), amelyek a játékot rögzítik a szállítási idejére, nem játékszerek és mielőtt odaadná a játékot a gyermeknek, el kell őket távolítani. **Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.**

Útmutatás a szülőknék:

- Az elemek betevése és kivétele
- 1.0 Az elektronikus konyhai hangkeltő modul tartásházból áll, amelynek a tetejére éntápadó címkével ellátott fedél van rácsavarozva. A házfedél közepén kb. 4 mm-re kiálló gomb található. A csavarok megakadása nyvala fel ezt a tartóházat és vegye ki a benne található integrált áramkörös fehér hangkeltő modult.
- 1.1 Játékszer csak a megadott elemekkel szabad működtetni. A játékszer a következő elemekkel működik: 2 x 1,5 V-os LR03 (AAA méretű).
- 1.2 Akkumulátor helyett normál, nem tölthető elemek használatát ajánljuk.
- 1.3 1.3. Az elemtartó a modul belsejében található. Ez biztonság okokból le van csavarozva. A modul felőttnek kell lecsavaroznia, és az elemek berakása után összecsavaroznia. A modul csak akkor használható, ha erősen rá van csavarozva.
- 1.4 Az elemek berakásakor okvetlenül ügyeljen rá, hogy a saruk helyzeté megfelelően az elemtartó rekeszben mutatotjának.
2. A játékok, valamint a töltőegységeket (elemeket, adaptert, elemtöltő készülékeket és hasonlókát) rendszeresen meg kell vizsgálni, nem rongálódtak-e meg esetleg (pl. vannak-e károk az érintkezőkön, a házon, nem folyt-e ki az elem stb.). Amennyiben ilyen károk állapíthatók meg, nem szabad tovább használni a játékot vagy a töltőegységet, amíg meg nem szüntetik a kárt.
3. Nem tölthető elemeket nem szabad tölteni.
4. A töltető elemeket ki kell venni a készülékből a tölteshez. Tölteshető elemeket csak felöltő felelyelete mellett szabad tölteni.
5. Különböző típusú vagy új és már használt elemtípusokat egyetben nem szabad használni. Epp így nem szabad vegyesen használni tölthető és nem tölthető, vagy régi és új tölthető és nem tölthető elemeket.
6. Az elemek érintkezézi nem szabad rövidre zární.
7. Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (lúza- és robbanásveszély).
8. Ha a játékot hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.
9. Az elemeket ne dobja tűzbe.
10. A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felöltő vezégheti).
11. A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakosodott gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani. **Jó szórakozást kívánunk a játszószól!**

☞ VVAROITUS! EI SOVELLU ALLE KOLMIVUOTIALLE. Sisältää pienoisia ja/tai irtäilteviä pienoisia, jotka on mahdollista esim. niellä. Tukehtumisvaara! Osoite ja tiedot on säilytettävä.

Tärkeät ohjeita leikkitehtöön keittotasolla olevan äänimoduulin käyttöönttamiseksi.

- Lue ohjeet tarkasti ennen käyttöönttämistä (lúza- és robbanásveszély).
- Tämä vrtiksen, „Klein” tuote on leikkikalua ja sitä on käytettävä ainoastaan siihen tarkoitukseen.
- Paristoja, niiden paikoilleen asettamista ja poistamista sekä käsittelyä koskevat ohjeet katto jämsän ohjeet takasivu. Tärkeää: laitetta saa käyttää vain paristolokeron kanssi kiinni ruuvattuna.
- Ennen puhdistusta on poistettava ensin paristot paristolokerosta. Puhdista laite vain kostealla liinalla ilman puhdistusainetta. Paristolokeron sisäpuolen saa puhdistaa vain kuivalla liinalla. Puhdistuksen jälkeen ja ennen paristojen asettamista uudelleen lokeroon on tarkastettava, että leikkikalua ja paristolokero ovat puhtaat. Missään tapauksessa ei saa käyttää runsaasti vettä puhdistukseen tai pitää laitetta juoksevan veden alla!
- Laitte toimii seuraavasti:
 - Ääni-/valotoiminto kytketään päälle painamalla yläpuolella valo-/äänimoduulia.
- Varoitus! Tärkeät ohje:** Narut/langat/styrokiosat/kalvonosat/päihvileikeet trms. (nauhat, pinteet, ripustimet, silmukat), joiden avulla lelu on kiinnitetty turvallisuuksystä kuljetuksen ajaksi pakkaukseen, eivät ole leluun osia ja ne on poistettava ennen leluun antamista lapselle. **Käytettyjä sähkö- tai elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen kanssa.**

Vanhemmille tarkoitettu ohje:

- Paristojen asettaminen paikoilleen ja niiden poisto
- 0 Elektroninen keitto-äänimoduuli koostuu kiinniruuvattulla kannella suljetusta kotelosta, jonka pääpuolelle kiinnitetään tarra. Kotelo kannen keskellä sijaitsee n. 4mm:i ukoneva painike. Aava tämä kotelo irtrotamalla ruuvit ja ota ulos sen sisässä oleva valkoinen IC-äänimoduuli.
- 1.1 Käytä leikkikalua ainoastaan ilmoitetun tyyppisillä paristoilla. Leikkikalun käyttöön tarvitaan seuraavat paristot: 2 x 1,5 LR03 (koko AAA).
- 1.2 Emme suosittele käyttämään akkuja, vaan tavallisia paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.
- 1.3 Paristolokero on moduulin sisäpuolella. Se on turvallisuuksystä ruuvattu kiinni. Aikunnen ruuava moduulin auki ja kiinni paristojen vaihdon yhteydessä. Moduulia ei tule käyttää, ellei kotelo ole ruuvattu kiinni.
- 1.4 Paristot asetetaan paristolokeroon siten, että napaisuus vastaa paristolokeron napaisuuden merkintöjä.
2. On tarkastettava, että leikkikalua sekä jokainen latausyksikkö (paristot, sovitin, akkulatauslaitteet tms.) eivät ole vaurioituneet (esim. koskettimien ja kotelo vauriot, vuotaneet paristot jne.). Jos sellaisia vaurioita todetaan, leikkikalua tai latausyksikköä ei saa enää käyttää, kunnes vaurio on korjattu.
3. Et saa ladata paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.
4. Uudelleen ladattavat paristot on poistettava kotelosta ennen uudelleenlataamista. Uudelleen ladattavien paristojen uudelleenlatus on sallittua vain aikuisten valvonnassa.
5. Poikkeavien tai uusien ja jo käytettyjen paristojen sekakäyttö on kielletty. Samoin on kielletty uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien tai käytettyjen ja uusien uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien paristojen sekakäyttö.
6. Paristojen koskettimien oikosulku on kielletty.
7. Paristoja ei saa varastoida yhdessä metallisten esineiden kanssa (tulipalo- tai räjähdysvaara).
8. Jos leikkikalua ei käytetä pitkempään aikaan, paristot on poistettava leikkikalusta.
9. Älä heitä paristoja tuelle.
10. Iyhjät paristot on poistettava leikkikalusta.
11. Iyhjät paristot on poistettava talousjätteiden kanssa, vaan toiminta ne tätä varten tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

lää huvia leikkitehtä!

☞ ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BARN UNDER 3 ÅR. Inneholder smådeler og/eller arvrivbare smådeler s.f.eks. kan svelges. Kvelningsfare. Oppbevar adressen og informasjonen.

Viktige anvisninger for igangsetting av lydmodulen på koketfelt til lekekjøkkenet.

- Læs anvisningerne nøje gennem før bruk.
- Dette produktet fra firmaet Klein er et leketøy og skal derfor kun brukes til dette formål.
- Se baksiden av denne bruksanvisningen for opplysninger om batteriene, medregnet innlegging, uttagning og handling av batteriene. Viktig: Apparatet må bare brukes med påskrudd batterideksel.
- Før hver rengjøring må først batteriene tas ut av batterihuset. Rengjør apparatet ved hjelp av en fuktig klut uten rengjøringsmiddel. Innsiden av batterihuset må bare rengjøres med en tørr stovklud. Etter rengjøringen og før batteriene blir lagt inn igjen, må du se etter at leketøy og batterihuset er tørre. Bruk aldri mye vann til rengjøringen, og hold ikke apparatet i rennende vann!
- Funksjonene til apparatet er som følger:
 - Ved å trykke på lys-/lydmodulen på oversiden, blir lyd-/lysfunksjonen utløst.
- OBSt Viktig opplysning:** Snorene, trådene, polystyrenedelene, foliedelegene, papptilsettene osv. (bånd, klammer, merkelapper, sløyfer) som leketøy er festet i forpakningen med til transportsikring, er ingen del av leketøy og må fjernes før barnet får leketøyet.

Gamle elektro- og elektronikapparater skal ikke kastes i husholdningsaffaldet.

Opplysninger til foreldrene:

- Innsetting og uttagning av batteriene
- 0 Den elektroniske kokelydmodulet består av et hus med påskrudd deksel der et klistremerke klebes på oversiden av dette. I midten av husdekelet finnes en knapp som stikker ut ca. 4 mm. Åpne dette huset ved å løsne skruene og ta ut den hvite IC-lydmodulen.
- 1.1 Leketøyet skal kun brukes med de angitte batteriene. Til drift av leketøy er følgende batterier nødvendige: 2 x 1,5 V LR03 (AAA).
- 1.2 Vi anbefaler ikke bruk av ladebatterier, bare vanlige, ikke genopladdbare batterier.
- 1.3 1.3. Batterierommet befinner seg inne i modulet. Dette er af sikkerhetsmessige grunner skrudd fast. Modulet skal skrue sammen igjen av voksne etter innlegging av batteriene. Modul skal kun brukes når denne er godt fastskrudd.
- 1.4 Når du setter i batterier må du passe på å legge dem med polene i riktig retning, slik det blir vist i batterihuset.
- Kontrollér regelmessig leketøy og alle ladeenheter (batterier, adaptører, batterilader o.l.) for eventuelle skader (f.eks. skader på kontakter, hus, utgåtte batterier osv.). Skulle du komme over slike skader, må ikke leketøy eller ladeenheten brukes før skaden er rettet opp i igjen.
- Ikke genopladdbare batterier må ikke lades opp igjen.
- Gjenopladdbare batterier må tas ut av apparat før de kan lades opp igjen. Gjenopladdbare batterier må bare lades opp igjen under oppsyn av voksne.
- Ulíke batterityper eller nye og brukte batterityper må ikke blandes. Du må heller ikke blande gjenopladdbare og ikke gjenopladdbare eller gamle og nye gjenopladdbare og ikke gjenopladdbare batterier.
- Batterikontaktene må ikke kortslyttes.
- Batteriene må ikke lagres sammen med metallinstrumenter (brann- og eksplosjonsfare).
- Dersom leketøy ikke blir brukt på lang tid, må du ta batteriene ut av leketøy.
- Ikke kast batteriene i lid.
10. Tomme batterier skal tas ut av leketøy (av voksne).
11. Tomme batterier skal ikke kastes i husholdningsaffaldet, men på dertil opprettede innsamlingssteder.

Vi håper du får mye moro med leketøy!

☞ OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE MLAJŠE OD TREH LET. Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost zadusitve. Shranite naslov in informacije.

Pomembni napotki za prvi vklop modula zvoka, ki je vgrajen v kuhalno ploščo, v otroški kuhinji.

- Prosimo, pred prvo uporabo natančno preučite navodila.
- Ta izdelek, proizveden v podjetju Klein je igrača in se sme uporabljati samo kot igračo.
- Napoke o baterijah, vstavljanje in odstranjevanje baterij ter postopki z baterijami so opisani na zadnji strani tega navodila. Pozor! Pomembno: Naprava se sme uporabljati samo s pravitim pokrovčkom za baterije.
- Pred vsakim čiščenjem je potrebno najprej odstraniti baterije iz predalčka za baterije. Napravo čistite z navlaženo krpo, brez dodatkov čistil. Notranjost predalčka za baterije smete očistite samo s suho krpo. Po čiščenju in pred vstavljanjem baterij preverite, če je predalček za baterije suh. V nobenem primeru ne uporabljajte vode za čiščenje in ne potapljaljte naprave v vodo!
- Funkcije naprave so sledeče
 - S pritiskom na tipko za luč/zvoké kuhanja na zgornji strani, se sproži funkcija zvokov kuhanja/luči.
- Opozorilo! Pomemben napotki:** Vezji/zice/deli stropora/folija/kartonski deli, itd. (trakovi, sponke, obešala, cevke) s katerimi je igrača pritrjena zaradi varovanja pri transportu, niso mišljene kot igrača in jih je potrebno odstraniti, preden boste igračo predali otroku. **Električne in elektronske naprave ne sodijo v gospodinske odpadke.**

Napotki za starše:

- 0 Elektronski modul kuhinja sestoji z ohlišja s prvitim pokrovom, na katerega je prilepljena nalepka. V sredini pokrova ohlišja je gumb, ki 4 mm štiri izven pokrova. Ovdje štiri vijake in odprite ohšije in izvlecite iz ohlišja beli IC-modul zvoka.
- 1.1 Igrača se sme uporabljati samo z navedenimi baterijami. Za uporabo igrače so potrebne sledeče baterije: 2 x LR03, po 1,5V (velikost – AAA).
- 1.2 Priporočamo, da ne uporabljate akumulatorjev, ampak baterije za enkratno uporabo.
- 1.3 Predalček za baterije se nahaja v notranjosti modula. Pokrovček je iz varnostnih razlogov prvit z vijakom. Odrasla oseba naj po zamenjavi baterij ponovno privije pokrovček. Igrača se sme uporabljati samo s prvitim pokrovčkom.
- 1.4 Pri nameščanju baterij bodite pozorni na pravilni pol baterij, ki jih vstavljate v predalček za baterije.
- 1.5 Igračo, kakor tudi polnilno enoto (baterije, adaptér, polnilce za baterije itd.) je potrebno redno pregledovati glede morebitnih poškodb (npr. poškodbe kontaktov, ohlišja, izteklih baterij itd.). V primeru, da ugotovite takšne napake, potem naprave ali polnilne enote ne smete več uporabljati, dokler napak ne odstranite.
- Baterije za enkratno uporabo ni dovoljeno polniti.
- Baterije, ki so namenjene za ponovno polnjenje je potrebno po izpraznitvi najprej odstraniti in naprave. Baterije za enkratno polnjenje smete polniti samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Ni dovoljeno medsebojno mešanje različnih vrst baterij ali novih in že razbljenih. Prav tako ne smete mešati baterije za enkratno uporabo z baterijami za ponovno polnjenje.
- Kontaktá baterije ne smeta priti v stik.
- Baterije ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost požara ali eksplozije)
- Če igrača ali deli niso več uporabljati, potem odstranite baterije iz igrače.
- Baterij ne odstranjujte in ne mečite v ogenj.
- Izpraznjene baterije odstranite iz igrače (zvede naj odrasla oseba)
- Izpraznjene baterije ne sodijo v gospodinsjke odpadke, ampak odstranite na ustrezno zakonsko določeno zbirno mesto.

Zelimo vam veliko zabave pri igranju!

☞ ΠΡΟΕΙΔΟΤΟΙΧΗΖΗ! ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΟ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπούν τα παιδιά. Κινδύνος πνιγμού. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.

Σημαντικές υποδείξεις για τη έναρξη λειτουργίας του δημοστοχείου ήχου στη ασία της κουζίνας-παχνίδι.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Το προϊόν αυτό της εταιρείας „Klein“ αποτελεί παιχνίδι και μόνο ως τέτοιο πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Για υποδείξεις σχετικά με τις μπαταρίες, την τοποθέτηση και την αφαίρεση των μπαταριών καθώς και το χειρισμό τους, ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο του παρόντος. Σημαντικό: η χρήση τρυκονοκινής επιτρέπεται μόνο με βιιδωμένο το κλιμαμ μπαταριών.
- Πριν από κάθε καθαρισμό θα πρέπει πρώτα να έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες από τη θέση μπαταριών. Καθαρίζετε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός υγρού πανού χωρίς καθαριστικό μέσο. Το εσωτερικό της θέσης μπαταριών επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με πανί καθαρισμού. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, θα πρέπει να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θέση μπαταριών είναι στεγνά. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε πολύ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατήτε τη συσκευή κώπυ από τρέχον νερό.
- 0 Για λειτουργία της συσκευής είναι οι ελές:
 - Πάτησας τη μονάδα φωτισμού/θορύβου μηχανεράκια στην επάνω πλευρά ενεργοποιείται η λειτουργία θορύβου/φωτισμού.
- Προειδοποίηση! Σημαντική υπόδειξη:** Οι σπάγγοι/ούματα/κομμάτια από φελιζόλ/κομμάτια από ελαστικό/κομμάτια από χαρτόνι κ.λπ. (τανιές, συνδετήρες, ετικέτες, άγκιστρα), με τα οποία είναι στερεωμένο το παιχνίδι στη συσκευασία δεν αποτελούν μέρος του παιχνιδιού και πριν την παραδóση του παιχνιδιού στο παιδί πρέπει να απομακρυνθούν. **0η ηλεκτρική και ηλεκτρονική συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.**

Υποδείξεις προς τους γονείς:

- 0 Πολιότητα και αφαίρεση των μπαταριών
- 0 Η ηλεκτρονική μονάδα ήχου κουζίνας αποτελείται από ένα περίβλημα με βιιδωμένο καπάκι, στην πάνω πλευρά του οποίου επκολλάται ένα αυτοκόλλητο. Στο μέσο του καπακιού του περιβλήματος βρίσκεται ένα κομμάτι, το οποίο προεξέχει περί. 4 mm. Αναζητεί το περίβλημα αυτό, λύνοντας τις βίδες, και αφαιρέ-στε τη λευκή μονάδα ήχου IC που βρίσκεται μέσα.
- 1.1 Το παιχνίδι πρέπει να λειτουργεί μόνο με τις μπαταρίες που συνιστώνται. Για τη λειτουργία του παιχνιδιού απαιτούνται οι ελές μπαταρίες: 2 x 1,5 V LR03 (μέγεθος AAA).
- 1.2 Συνιστούμε τη χρήση κανονικών, μη επανοφορτιζόμενων μπαταριών.
- 1.3 1.3. Το κομύ μπαταριών βρίσκεται στο εσωτερικό της μονάδας. Αυτή είναι βιιδωμένη με βίδες ασφαλείας. Η μονάδα πρέπει να βιιδώνεται ξανά από ενήλικα μετά το άνοιγμα και το εσωτερικό της θέσης μπαταριών επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με πανί καθαρισμού. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση της θέσης μπαταριών, θα πρέπει να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θέση μπαταριών είναι στεγνά. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε πολύ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατήτε τη συσκευή κώπυ από τρέχον νερό.
- 1.4 Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών θα πρέπει να προοέξετε τη σωστή κατεύθυνση των πόλων, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στη θέση μπαταριών.
2. Το παιχνίδι καθώς και ο φορητός (μπαταρίες, μεταχηματιστές, συσκευές φόρτισης μπαταριών κ.λπ.) θα πρέπει να ελεγχονται τακτικά για τυχόν βλάβες (π.χ. βλάβες στις επαφές, στο περίβλημα, μπαταρίες με διαορητ υγράν κ.ο.κ.). Εάν διαπιστωθούν τέτοιες βλάβες, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η χρήση του παιχνιδιού ή του φορητού, μέχρι ότου αποκατασθεί η βλάβη.
3. Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επανοφορτιζόμενων μπαταριών.
4. Βιιδώστε τις επανοφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή για να τις φορτίσετε. 0 επανοφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επανοφορτιζονται μόνο υπό επίβλεψη ενήλικου.
5. Δεν επιτρέπεται να αναμειγνύεστε διαφορετικού τύπου μπαταριών ή νέες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Επίσης, δεν επιτρέπεται να αναμειγνύεστε επανοφορτιζόμενες και μη επανοφορτιζόμενες ή παλιές και νέες επανοφορτιζόμενες ή μη επανοφορτιζόμενες μπαταρίες.
6. Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των επαφών των μπαταριών.
7. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος φωτός ή πυρκαγιάς).
8. Εάν δεν οκοσιέται να χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες.
9. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.
0. Οι οδηγίες